

subsequent to the effective date of this Act, of new agricultural partnerships holding land in excess of five hundred acres shall be null without intervention of judicial declaration therefor."

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 15, 1947.

[No. 483]

[*Approved, May 15, 1947*]

AN ACT

TO CREATE THE APPRENTICESHIP COUNCIL OF PUERTO RICO AND TO FIX ITS POWERS AND DUTIES; TO CREATE THE APPRENTICESHIP DIVISION IN THE DEPARTMENT OF LABOR AND TO DETERMINE ITS FUNCTIONS; AND TO APPROPRIATE THE NECESSARY FUNDS FOR THE EFFECTUATION OF THE PURPOSES OF THIS ACT.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Statement of Motives.*—It is necessary, both from an economic and a social standpoint, and for reasons of public health, to regulate the apprenticeship of trades in industrial, commercial, and agricultural establishments in Puerto Rico, through a system which will give the best results and will benefit the working classes, employers, and the people in general.

To that end, the workman should be afforded every opportunity to facilitate the most conscientious learning of an occupation or trade which will enable him to earn his living with the maximum benefit for himself and the maximum yield from his work. The necessary means should be provided to train workmen to do skilled work with a maximum saving of time and energy. The apprenticeship system should be organized in such manner as to provide the community with experienced workmen in trades and industries, a system this, which will extend the limited facilities for vocational education.

With an industrialization program in operation, the demand for skilled and specialized workmen is large and will continue to grow, a circumstance that makes it an undeferable necessity to create a council which, by coordinating its activities with the agencies, officials, and organizations which have some connection with such activities, will regulate the apprenticeship of all trades in Puerto Rico and will sponsor a far-reaching plan of vocational training that will

(500) acres, verificada con posterioridad a la fecha de vigencia de esta Ley, será nula, sin que medie declaración judicial en tal sentido."

Sección 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 15 de mayo de 1947.

[NÚM. 483]

[*Aprobada en 15 de mayo de 1947*]

LEY

PARA CREAR EL CONSEJO DE APRENDIZAJE DE PUERTO RICO Y FIJAR SUS FACULTADES Y DEBERES; CREAR LA DIVISION DE APRENDIZAJE EN EL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO Y DETERMINAR SUS FUNCIONES, Y ASIGNAR LOS FONDOS NECESARIOS PARA LLEVAR A CABO LOS PROPOSITOS DE ESTA LEY.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—*Exposición de Motivos.*—Desde el punto de vista económico, social y de salud pública, se hace necesario reglamentar el aprendizaje de oficios en establecimientos industriales, comerciales y agrícolas de Puerto Rico, mediante un sistema que rinda los resultados más eficaces y que redunde en beneficio de la clase trabajadora, de los patronos y del pueblo en general.

A tales fines, deberán ofrecerse al obrero todas las oportunidades que faciliten el mejor aprendizaje de una ocupación u oficio, que le ponga en condiciones de ganarse su subsistencia con el máximo provecho para él y el mayor rendimiento de su labor. Debe facilitarse los medios necesarios para preparar obreros diestros que puedan realizar labor eficiente con la mayor economía de tiempo y de energías. El sistema de aprendizaje debe ser organizado de manera que ofrezca a la comunidad operarios experimentados en oficios e industrias, sistema que ampliará las limitadas facilidades de la instrucción vocacional.

Con un programa de industrialización en marcha, la demanda de obreros diestros y especializados es grande y será cada vez mayor, lo que hace inaplazable la creación de un Consejo que, coordinando sus actividades con las agencias, funcionarios y organismos relacionados con sus funciones, regule el aprendizaje de todos los oficios en Puerto Rico y auspicie un vasto plan de adiestramiento vocacional

provide the necessary personnel for the industrial development of Puerto Rico.

It is, therefore, the purpose of this Act, to organize, through the Apprenticeship Council, a permanent training program for apprentices in trades, arts, and occupations, under adequate apprenticeship and reasonable compensation standards which, while tending toward a maximum production, offers and ensures the workman better remuneration for his work and for his improved skill and technique in the trade, art, or occupation in which he is engaged.

Section 2.—*Apprenticeship Council.*—The Apprenticeship Council of Puerto Rico is hereby created, to be composed of seven (7) members, who shall be the Commissioner of Labor or his representative, the Commissioner of Education or his representative, and four members: two representing the workmen and two representing the employers, to be appointed by the Governor of Puerto Rico by and with the advice and consent of the Senate of Puerto Rico. The official appointed by the Insular Board for Vocational Education and in charge of the teaching in trades and industries, shall be an ex-officio member of said Council; *Provided*, That the Council so created shall be annexed to the Department of Labor and shall be presided over by the Commissioner of Labor or his representative.

The members of the Apprenticeship Council shall be appointed for a term of four (4) years and shall hold office until their successors have been appointed and have qualified.

Section 3.—Any member appointed to fill a vacancy occurring before the expiration of the term of his predecessor, shall be appointed for the unexpired portion of said term and shall hold office until his successor has been appointed and has qualified.

Section 4.—Each member of the Council who is not a public official or employee shall receive a per diem of ten dollars for each day he attends the meetings of the Apprenticeship Council; and he shall be entitled to the reimbursement of the necessary travelling or other expenses incurred in the discharge of his duties as a member of said Council.

Section 5.—The Governor may at any time remove any member of the Apprenticeship Board, after notice and a hearing, for negligence or misconduct in the discharge of his office, but for no other cause.

Section 6.—*Functions and Duties of the Council.*—The Council is hereby empowered to regulate apprenticeship in Puerto Rico, and to that end, it shall seek the advice of employers, workmen, em-

que proporcione el personal necesario al desarrollo industrial de Puerto Rico.

Es, pues, el propósito de esta Ley, la organización, mediante el Consejo de Aprendizaje, de un programa permanente de adiestramiento de aprendices en los oficios, artes y ocupaciones, bajo normas adecuadas de aprendizaje y compensación razonable que, a la vez que propenda a la mayor producción, ofrezca y garantice al obrero un mejor rendimiento remunerativo de su labor, por su mejor pericia y técnica en el oficio, arte u ocupación a que se dedique.

Artículo 2.—*Consejo de Aprendizaje.*—Por la presente se crea el Consejo de Aprendizaje de Puerto Rico, compuesto de siete (7) miembros, que lo serán el Comisionado del Trabajo o su representante, el Comisionado de Instrucción o su representante, y cuatro miembros: dos en representación de los obreros y dos en representación de los patronos, nombrados por el Gobernador de Puerto Rico, con el consejo y consentimiento del Senado de Puerto Rico. El funcionario designado por la Junta Insular de Instrucción Vocacional a cargo de la instrucción de oficios e industrias será miembro ex-officio de dicho Consejo; *Disponiéndose*, que el Consejo así creado estará adscrito al Departamento del Trabajo y será presidido por el Comisionado del Trabajo o su representante.

Los miembros del Consejo de Aprendizaje serán nombrados por un término de cuatro (4) años y ocuparán sus cargos hasta que sus sucesores sean nombrados y hayan tomado posesión de los mismos.

Artículo 3.—Cualquier miembro nombrado para llenar una vacante que ocurra antes de expirar el término de su predecesor, será nombrado por el resto de dicho término y ocupará el cargo hasta que su sucesor sea nombrado y haya tomado posesión.

Artículo 4.—Cada miembro del Consejo que no sea funcionario o empleado público percibirá una dieta de diez dólares por cada día que asista a las sesiones del Consejo de Aprendizaje y tendrá derecho al reembolso de gastos de viaje o por otros conceptos en que necesariamente incurra en el desempeño de sus deberes como miembro de dicho Consejo.

Artículo 5.—El Gobernador podrá destituir a cualquier miembro del Consejo de Aprendizaje en cualquier momento, previa notificación y audiencia, por negligencia o mala conducta en el desempeño de su cargo, pero por ninguna otra causa.

Artículo 6.—*Funciones y Deberes del Consejo.*—El Consejo queda facultado para reglamentar el aprendizaje en Puerto Rico y para dicho fin se asesorará con los patronos, obreros, empleados, técnicos

ployees, technicians, and such other persons, groups, and governmental boards or organizations as it may deem advisable. In regulating apprenticeship the Council shall establish norms applicable to all commercial, industrial, and agricultural establishments. The Council shall likewise:

(a) Coordinate its functions or activities, for the purposes of this Act, with other governmental agencies, officials, and organizations in any manner connected with apprenticeship in Puerto Rico; *Provided*, That such agencies, officials, and organizations are hereby empowered and obliged to act in such coordination;

(b) Cooperate with the Minimum Wage Board in the determination of minimum wage schedules and periods of apprenticeship for apprentices in the various remunerative trades, arts, and occupations;

(c) Cooperate, likewise, with federal agencies having to do with the determination of minimum wages and periods of apprenticeship in industries and occupations covered by the Fair Labor Standards Act in Puerto Rico;

(d) Negotiate apprenticeship agreements;

(e) Issue apprenticeship certificates;

(f) Make surveys of occupational trends in the various trades;

(g) Decide any apprenticeship case brought to its consideration;

(h) Adopt any other necessary rules, including the establishment of penalties, for the regulation of apprenticeship in Puerto Rico; *Provided*, That the rules and regulations adopted by the Council shall have the force of law and shall take effect immediately upon their approval and promulgation by the Governor of Puerto Rico.

Section 7.—*Apprenticeship Division*.—An Apprenticeship Division is hereby created in the Department of Labor.

Section 8.—The Apprenticeship Division shall be in charge of the enforcement of this Act, and of the rules and regulations adopted by the Apprenticeship Council. The Commissioner of Labor shall appoint the personnel necessary for the operation of said Division.

Section 9.—*Appropriation for Expenses*.—The appropriation necessary for the operation of the Apprenticeship Division shall be annually included in the Budget of Expenses of the Insular Government. The Commissioner of Labor shall, chargeable to said item, prepare the general budget of expenses of said Division, subject to the approval of the Governor.

y demás personas, grupos, juntas u organismos gubernamentales que estimare conveniente. En la reglamentación del aprendizaje el Consejo establecerá normas aplicables a todos los establecimientos comerciales, industriales y agrícolas. El Consejo deberá asimismo:

(a) Coordinar sus funciones o actividades, a los fines de esta Ley, con las de otras agencias, funcionarios y organismos del gobierno que, de algún modo tengan relación con el aprendizaje en Puerto Rico; *Disponiéndose*, que tales agencias, funcionarios y organismos quedan por esta Ley facultados y obligados a tal coordinación;

(b) Cooperar con la Junta Insular de Salario Mínimo en la fijación de escalas de salarios mínimos y períodos de aprendizaje para aprendices en los distintos oficios, artes y ocupaciones lucrativas;

(c) Cooperar igualmente con las agencias federales que tengan que ver con la fijación de salarios mínimos y períodos de aprendizaje en industrias y ocupaciones cubiertas por la Ley de Normas Razonables de Trabajo en Puerto Rico;

(d) Negociar convenios de aprendizaje;

(e) Conceder certificados de aprendizaje;

(f) Llevar a cabo estudios de las tendencias ocupacionales en los distintos oficios;

(g) Decidir sobre cualquier caso de aprendizaje que se traiga a su consideración;

(h) Adoptar cualquiera otra regla que fuere necesaria, incluyendo las de establecer sanciones, para la reglamentación del aprendizaje en Puerto Rico. *Disponiéndose*, que las reglas y reglamentos que adopte el Consejo tendrán fuerza de ley y regirán inmediatamente que sean aprobados y promulgados por el Gobernador de Puerto Rico.

Artículo 7.—*División de Aprendizaje*.—Por la presente se crea la División de Aprendizaje en el Departamento del Trabajo.

Artículo 8.—La División de Aprendizaje tendrá a su cargo la ejecución de esta Ley y de las reglas y reglamentos que adopte el Consejo de Aprendizaje. El Comisionado de Trabajo nombrará el personal necesario para el funcionamiento de dicha División.

Artículo 9.—*Asignación para Gastos*.—En la Ley de Presupuestos de Gastos del Gobierno Insular se incluirá anualmente la asignación necesaria para el funcionamiento de la División de Aprendizaje. Con cargo a esta partida, el Comisionado del Trabajo preparará el presupuesto general de gastos de dicha División, sujeto a la aprobación del Gobernador.

The sum of fifteen thousand (15,000) dollars is hereby appropriated to cover the operating expenses of the Apprenticeship Division and the Apprenticeship Council during the fiscal year 1947-48.

Section 10.—*Scope of this Act.*—Nothing contained in this Act or in any rules and regulations or apprenticeship agreement approved hereunder, shall operate to invalidate any provision on apprenticeship contained in any collective report, award, or working contract between employers and workmen, establishing improved apprenticeship standards.

Section 11.—*Effectiveness.*—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect July 1, 1947.

Approved, May 15, 1947.

[No. 484]

[*Approved, May 15, 1947*]

AN ACT

TO PROMOTE TOURISM IN PUERTO RICO USING AS A MEANS THEREFOR THE HOLDING OF LOW-POWER MOTOR VEHICLE RACES; TO ESTABLISH UNDER CERTAIN TERMS AND CONDITIONS LICENSES OR PERMITS TO HOLD RACES BETWEEN LOW-POWER MOTOR VEHICLES KNOWN AS "MIDGET CARS, SCOOTERS, LIGHT MOTORCYCLES"; TO FIX THE EXCISES AND TAXES TO BE PAID, TO FIX PENALTIES FOR BETTING OR PRIZES FOR LOW-POWER MOTOR VEHICLE RACES HELD IN PUERTO RICO EXCEPT WITHIN THE NORMS HEREBY AUTHORIZED; TO CONFER JURISDICTION TO SUCH PURPOSE ON THE PUBLIC AMUSEMENT AND SPORTS COMMISSION, OR THE SUCCESSOR THEREOF, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—For the purpose of encouraging the business of tourism in Puerto Rico the Public Amusement and Sports Commission, or the successor thereof, is hereby authorized and directed to issue licenses under the terms and conditions hereafter set forth, to persons or legal organizations to engage in the business of holding races of low-power motor vehicles (midget cars), scooters, or light motorcycles; *Provided*, That the sum of six hundred (600) dollars a year shall be collected from the holder of each license; *And provided*, *also*, That the Public Amusement and Sports Commission, or the successor thereof, may authorize the holding of these races in such public or private places in Puerto Rico as it may deem advisable.

Para cubrir los gastos de funcionamiento de la División de Aprendizaje y del Consejo de Aprendizaje durante el año fiscal 1947-48, por la presente se asigna la suma de quince mil (15,000) dólares.

Artículo 10.—*Alcance de esta Ley.*—Nada del contenido en esta Ley, ni en ninguna regla, reglamento o convenio de aprendizaje aprobados bajo ésta, operará para invalidar cualquier disposición sobre aprendizaje contenido en cualquier informe colectivo, laudo o contrato de trabajo entre patronos y empleados, estableciendo mejores normas de aprendizaje.

Artículo 11.—*Vigencia.*—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir el 1 de julio de 1947.

Aprobada en 15 de mayo de 1947.

[Núm. 484]

[*Aprobada en 15 de mayo de 1947*]

LEY

PARA PROMOVER EL TURISMO EN PUERTO RICO UTILIZANDO COMO MEDIO LA CELEBRACION DE CARRERAS DE VEHICULOS DE MOTOR DE POCA POTENCIA, ESTABLECER BAJO CIERTOS TERMINOS Y CONDICIONES LICENCIAS O PERMISOS, PARA LLEVAR A EFECTO CARRERAS DE VEHICULOS DE MOTOR DE POCA POTENCIA CONOCIDOS COMO "MIDGET CARS-SCOOTERS-LIGHT MOTORCYCLES", FIJAR LOS DERECHOS Y CONTRIBUCIONES QUE DEBEN PAGARSE, FIJAR PENALIDADES POR APUESTAS O PREMIOS POR CARRERAS DE VEHICULOS DE MOTOR DE POCA POTENCIA LLEVADAS A CABO EN PUERTO RICO, EXCEPTO DENTRO DE LAS NORMAS AUTORIZADAS POR LA PRESENTE, CONFERIR JURISDICCION A LA COMISION DE RECREO Y DEPORTES PUBLICOS, O SU SUCESORA, CON TAL OBJETO, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Con el fin de alentar el negocio de Turismo en Puerto Rico, por la presente se autoriza y ordena a la Comisión de Recreo y Deportes Públicos o su sucesora, a conceder licencias, bajo los términos y condiciones que más adelante se indican, a personas o entidades legales para dedicarse al negocio de carreras de automóviles pequeños (midget cars) scooters o motocicletas livianas; *Disponiéndose*, que se cobrará la suma de seiscientos (600) dólares anuales, al tenedor de cada licencia; *Y disponiéndose, también*, que la Comisión de Parques y Recreo y Deportes o su sucesora, podrá autorizar la celebración de estas carreras en cualquier sitio público o privado de Puerto Rico como lo creyere conveniente.